

# 歌頌誕聖的我

• 譚森陳 •



而且像羅曼，羅絲以及導演愛柏叔叔，正在竄紅的天眞的女主角蒂姑母，年輕的明·迪克叔叔以及脚本作者卡爾叔叔這些人當中沒有一個，他們當中根本沒有一個，到我們那裏來。就洋廚師詹姆斯都走了，自從我能從記憶時起，這還是第一個聖誕節，開始把他們加以分類。

那裏，開始把他們加以分類。

姐曾指示我們所有的聖誕下上的簽字，分爲斯賓塞式（註八）的優雅與潦草難辦這兩種。我對那座麥加朝聖的模型弄了一會，我練習把我的桌票（註九）打上下活結，使過特勒假裝印到安人，然後捉住結，把嘴綁在床旁邊。我捉住過特勒三，四次，我不知道我自己該做些甚麼，於是我就把所有的聖誕卡片排列在地板上，正如偉特漢小姐所要求我做的。

公司。許多明星和導演都會答應跟他合夥。但是到了該履行他們諾言的時候，他們却爽約了。雖然，我當時對這——即使對母親所作的簡化的說明——並不完全明白，但印在我却可以說，就這些人的大部份而言，一個大公司的薪水單的安全性是夢遺過在「貧窮的行列」——對小攝影場的集團所取的名字，在這些小攝影場中，獨立製片家們爲生存而競爭——中的冒險性的。

所以這一年，當父親來說，乃是一個

個的父親。即使是說話機丁。除了幾個真正的親戚而外的人就是克拉拉。他在晚個老頭兒一同進來，這個老需華（二字旁頁）部份作部則是灰色的。她的臉蛋很起我要吻我時，她的氣味使我一個聖誕節，祇是更強烈了那種不許我喝的起泡的黃色和他的朋友。

我揀出六張加以分類，全是十分明顯不是斯賓塞式的，但直到我挑出了十一，二張，我這才開始注意到一件有趣的事情。全是同樣的筆蹟。後來我揀了父親的一張卡片。我那時剛在開始學習如何辨認筆蹟，對他還不太熟諳，但我却能認出那綴成「爹爹」的三個小寫的，集在一起的字母。我對父親的卡片靠近我眼前，跟諾曼叔叔的那張卡片比一比。同樣的筆蹟。於是又拿他們跟胡道爾叔叔的那張卡片比一比。

個荒年。我們賣掉了一輛汽車，讓廚司走路，靠存款過活。當聖○節逼近，母親把我們的禮物減少到最低數量。「說怎麼，我們要顧到孩子，」父親說。「老同事也會注意這件事情。」聖○前夕的下午，父親曾有個生意上的約會，去看一個銀行家，商洽以更多的資金供應他的製片計劃。當他回到家裏，×特勒和我剛上床，母親止在樹的四週佈置禮物。要佈置的禮物並不是祇止我們自己買的多樣化。我們所買

「克拉拉說：『祇是因爲我安樂而不失患難的朋友，像一個私牛——』」

這兩個孩子，「母親提醒她，」真對不起，「克拉拉

年的聖誕更快樂些。」

聲音聽起來像有幾分古怪，常常那樣地露出歡笑。『謝謝，』他說。『你真是一個好

。今是同樣的筆蹟。然後我又拿起羅絲姑母給×特勃的那張卡片，拿着牠跟父親的一張並在一起。我搞不清楚。牠們似乎全是父親寫的。

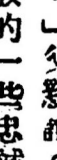
我一點兒也不會把這件事情說給邁特勃聽，也不會給保姆聽，當他給我吃了晚餐，把我們送上床去的時候。但在母親進來吻我晚安時，我就叫她，在所有的卡片上，爲甚麼都是父親的筆蹟。母親燃亮了燈燭，在床畔坐上來。

姑母和叔叔根本沒有送禮來。

「我的一些伙伴，」父親說。『我的一些崇拜者。我的一些忠誠的員工。』

即使他有那份聰明，懂得爲甚麼這些會經常拿那些昂貴的禮物送給他，但他的虛榮心，或許我可以稱牠是他善良的本性，却導使他相信他們之所以這樣做乃是因爲他們是真心地酷愛邁特勃和家。

「我准能這



目光打我們身上移到克拉拉和斯，逼特勒，」她說。「不是！」她說。

「不，我說『在學校裏，甫萊特和克雷特已經把一切告訴了我。』」

次和哈呢兒……唉，不知現下你的故居是怎樣了……」拉着站起身來，點了蠟燭，走出門去。

郭靖呆了呆；

個孩，

（七）

×代遜 ○代誕

的兵器，刀不像刀，斧不像斧，呆呆的在燭火旁沉思，過了一會，輕聲嘆道：「楊家昂破敗得連屋瓦也不剩下了一片了，郭家却還留着郭嘯天當年所便的單劍短戟。」郭靖聽到父親的名字從這殺父之仇的口中說出來，心中

射鵰英雄傳

金庸著

第四十八回 密室療傷

郭靖呆了呆；

個孩，

（七）

×代遜 ○代誕

的兵器，刀不像刀，斧不像斧，呆呆的在燭火旁沉思，過了一會，輕聲嘆道：「楊家昂破敗得連屋瓦也不剩下了一片了，郭家却還留着郭嘯天當年所便的單劍短戟。」郭靖聽到父親的名字從這殺父之仇的口中說出來，心中

透進來，睜眼看去，只見一繞着蠅獨飛了幾轉，狂地向翅兒驚即燒焦，跌在桌上，起飛蛾，嘆道：「若是我那在此，定會好好的給你醫治。」裏取出一把小銀刀，一個小在手裏撫摸把玩，臉上神色

？「奏到黃容耳邊，響個鐘，黃容點了點頭，郭靖只感胸中熱血上湧，身子搖盪，黃容右手與他左手相抵，見他心潮激動，怕有危險，一伸左手與他右手相抵，兩人同時用功，郭靖這才慢慢寧心，過了良久，火光微微一閃，一齊收掌，完顏潮珠進殿來。

郭靖此時已耐住了心猿意馬，在這時辰之中，再聽的黃容絮絮，也不致傷他身軀，黃容知道無礙，讓他去服小兒金丹，郭靖竟沒聽，只聽他

不禁一涼，暗想：「這奸賊與我相距不到十步，我已首飾去，立時取他性命。」一伸右手拿起匕首，低聲向黃蓉道：「蓉兒，你一隻手能將門旋開麼？」

黃蓉忙道：「不成！刺殺他自是輕而舉，但咱們的藏身所在會被人家見。」郭靖頗愛道：「他一生未見過父親之面，但一生由於母親的遠颺，中由於自己心中存想，聞放牧的父親

射鵰英雄傳

第四十八回 密室療傷 金庸著

次和姊姊見了……唉，不知現下你的故居是怎樣了？……」扣着站起身來，息了蠟燭，走出門去。

郭靖呆了一呆，是我父母的故居牛家村，身邊悄覺悶悶，黃蓉點着燈，胸中熱血上湧，身石石，與他左掌相抵，怕有危險，又伸左掌，兩人同時中功，郭靖過了良久，火氣微微，亮晶晶地進退，已制住了心猿意馬，也不覺的有怒氣，也不覺的有知識，聽他裏裏外外，說他裏裏外外……

兵器，刀不像刀，斧不像斧，呆呆的在燭火旁沉思，過了一會，輕輕嘆道：「楊家那破敗得連屋瓦也不剩下了一片了，郭家却還留着郭嘯天當年所使的這柄劍。」郭靖聽到父親的名字，不禁一涼，暗想：「這奸賊與我相距不到十步，我一日首飾去，立時取他性命。」伸右手拿起匕首，低聲向黃蓉道：「蓉兒，你一隻手能將門旋開麼？」

黃蓉忙道：「不成！刺殺他自是輕而易舉，但咱們的藏身所在會被人家發見。」郭靖顫聲道：「他……他拿着我爹爹的兵符呢。」他一生未見過父親之面，但一半由於母親的遠颺，一半由於自己心中存想，開放他的父親

**明達**  
**承接木工油漆**  
 專做裝修門及時代化傢俬  
 僑胞光顧無任歡迎  
 日夜電話 876-4740

**格靈威殯儀館**  
Grandview Funeral Chapel  
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.  
本館電話: 253-2511 ;

專辦喪事  
規模大小  
一律歡迎  
如有委託  
請來電話  
隨時應命  
免費派車  
親臨府上  
商談喪儀  
價目低廉  
務令滿意  
本館全人  
忠誠服務  
本館主人  
和氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter  
華人代理簡建平 電話: 683-1724



## 片打實業公司

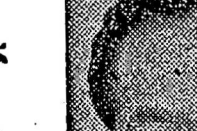
本號代理 各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收房租

# Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU. 2-1851

Vancouver, B. C.



陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張慶元 TR 6-0811

鄧鑑源 AL 5-7686 梁鐵武 HE 4-6576 梁春廣 FA 5-9597

梁慧超

▲喜士平賣  
▲城多屋比  
▲屋則四  
▲四百尺  
▲商業兩  
▲合兩架  
▲勿失店  
▲現銀  
▲新相  
▲取價  
▲僅版  
▲五年  
▲西雲  
▲金土  
▲親住

火 房 加 定 本  
樓 屋 拿 租 時

益豐茶室  
YICK FUNG TEA ROOM  
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
PHONE: MU. 2-1514

經濟時菜  
雲吞粥麵  
星期美點  
特由名師巧製  
龍鳳禮餅  
各種酥餅  
價廉物美 忠誠服務  
大小光顧 無任歡迎  
價目表印備函索即奉

FA 53946 FA 56673  
Maurice Roofing Co.,

專門修整天面，  
 檢理去水溝去水管，  
 煖爐等工作。

巫利斯天面公司

代理加拿大信託公司  
大政府公債歡迎惠顧

一位於十九街近田比街大大廳房而厝，自動煤油爐。取價一萬四千九百元  
二千九百元，即可交易。(陳曉威)  
館一風景好附近皆新相文，大有發展  
主意向國，取價壹千九百元(張雙元)  
宅一大廳房，近西門大學，風景區，  
寬萬四千五百元，先到先得(張雙元)  
一壹年新，碩士威大街，式飾室相文  
萬三千五百元(張雙元)  
樓一八掛聯房，位於喜士定街夾乃磨  
自收租七百四十元，取價六萬九千元  
萬五千元(鄭經源)

修理事務清，開價八千五百元  
經營卅餘年，因年老退休，忍痛割愛  
齊備，除清皮貨低利剩錢壹萬元，最  
配合作經營。(陳曉威)

華埠中心紅毛呢碼頭樓三年新佔地五十  
畝長廿二年與某大公司每年收益五千  
無房費現價四萬貳千元(陳曉威)

活活公司後面有大大小地段十餘件素創  
新屋平實如有(梁榮堂)  
街九層入息恒文每年收租四千七百元  
萬九千元(張雙元)  
萬九千元(梁榮堂)  
式萬九千元(梁榮堂)

汽車 盜竊  
人壽 燕梳 問梁鐵武

MU 4-3743  
 園 桃  
 HO INN CHOP SUEY  
 79 Pender St. East  
 Vancouver, 4, B. C.  
 廚師上等  
 調味烹飪  
 地方雅潔  
 招呼妥當  
 大鑊小酌  
 隨時應命  
 僑胞光顧  
 格外歡迎

ine Feed Ltd.  
 t., Tel. 253-3944  
 ver 6, B. C.  
 Inspected Plant

送禮佳品  
 經濟實惠  
 本公司出品  
 白油腸 鴨干腸  
 大原鴨 牛肉干

黨 儀 館  
 ARMSTRONG &  
 DUNLEVY AVE VANCOUVER  
 周利遠近聞名  
 華友光顧極素  
 歡迎如有接洽  
 請問李榮  
 特聘華人經理李國榮  
 電話 AL 五八八一四  
 五五五五

**大拿加 點間頓**

**美 香 公 司**

專辦家臘 燒鴨 什貨 菜瓜 鮮魚

Mei Heong Barbecue Co.,

10134 - 97 Street

Edmonton, Alta

電話 424-9092

**神 丁 壽 堂**

石 藥 到 病 除

1954

**三 武 溪 蛤 蚧 大 補 酒**

各埠藥商有售

**海 龍 雙 蟾**

男子每日工作過勞消耗  
不眠者不及時調理則毛  
髮如夜脫腰痛頭暈眼花  
潮熱赤白痢瘡生本堂  
藥提煉虎骨成丸功能扶  
正夜尿功効奇速常服益  
細每天早晚飯後服兩

廣珍首飾鋪  
 地址：片打東街壹〇貳號  
 電話：MU 壹壹〇三〇  
 102 E. Vancou  
 M  
 承接裝修土木工程  
 新電話 RE 8-3422  
 關伯明  
 Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
 40 Dundas St E Vancouver, B.C.

**Chop Suey**  
Pender St.,  
over 4, B. C.  
**1-1030**

**大謙小酌**

醫國

**吳惠謙**

上海新中國醫學院畢業  
考試院檢覈合格中醫生  
曾任廣東省國醫館理事  
專治定東街三三一號士樓

**社旅**  
**HOTEL S**  
100 Pender  
Vancouver  
電話 MU

司理 鍾法明 啟  
周國林

**陶陶酒家**  
**精研食譜**

日夜供應 招呼週到  
備光顧 格外歡迎

新  
AH  
Sc E.  
B. C.  
9063

新亞旅社 華區適中  
出入利便 房舍通爽  
沐浴清潔 暖氣熱水

本號聘到香港名師  
精製各種燒味臘味  
擔保十足家鄉風味  
日食不厭價錢克己  
膾炙人口顧特別歡迎

**丸**  
為大藥房精製  
腦固腎之聖藥  
力削倦精力以至精神困倦食慾  
日益衰氣力日益微初則輕微疾  
喘心跳久不入睡繼則憂鬱染白  
髮傳官方選配飛動植名貴國  
家傳神女瑞調和氣血陰虛痛  
延年誠男界補腦固腎之聖藥也  
睡前兩粒至三粒諸飲多量水份

製新此用政起年四六九一廿

新張廣告

新亞旅社 華區適中  
出入利便 房舍通爽  
沐浴清潔 暖氣熱水

本號聘到香港名師  
精製各種燒味臘味  
擔保十足家鄉風味  
日食不厭價錢克己  
膾炙人口顧特別歡迎

**丸**  
為大藥房精製  
腦固腎之聖藥  
力削倦精力以至精神困倦食慾  
日益衰氣力日益微初則輕微疾  
喘心跳久不入睡繼則憂鬱染白  
髮傳官方選配飛動植名貴國  
家傳神女瑞調和氣血陰虛痛  
延年誠男界補腦固腎之聖藥也  
睡前兩粒至三粒諸飲多量水份

製新此用政起年四六九一廿